



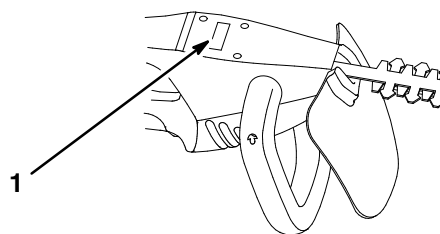
Taille-haie électrique sans fil

Modèles 51595, 51596 et 51597 - 9900001 et suivants

Mode d'emploi

Table des matières

	Page
Introduction	2
Consignes de sécurité	3
Lisez attentivement toutes les instructions	3
Décalcomanies de sécurité et d'instructions	5
Installation	5
Montage du chargeur mural (modèle 51596 uniquement)	5
Montage du chargeur mural (modèle 51597 uniquement)	6
Utilisation	6
Caractéristiques	6
Charge de la batterie	7
Preliminaires	9
Taille d'une haie	10
Techniques de taille	10
Entretien	11
Plan d'entretien recommandé	11
Nettoyage de l'appareil	11
Lubrification de la lame	12
Lubrification	12
Remplacement de la lame	12
Remplacement de la batterie	13
Conseils d'entretien et de remisage	14
Gabarit d'emplacement des vis pour le modèle 51596	15



m-4115

1. Numéros de modèle et de série

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série de l'appareil dans l'espace ci-dessous.

No. de modèle : _____
No. de série : _____

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de votre appareil. La lecture de ce manuel évitera à tout utilisateur des accidents et des dégâts matériels. Bien que Toro conçoive, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie, il vous incombe de l'utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité. Vous êtes également tenu d'informer tout utilisateur sur les mesures de sécurité à prendre.

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Introduction

Merci pour votre achat d'un produit Toro.

Chez Toro, notre but à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre appareil. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé, tenez à sa disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises sur votre produit. Les numéros de modèle et de série de l'appareil sont indiqués sur une décalcomanie à l'endroit indiqué sur l'illustration.



PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour mettre en évidence certaines informations: “Important”, pour attirer l’attention sur des informations mécaniques spécifiques, et “Remarque”, pour des informations d’ordre général méritant une attention particulière.

Consignes de sécurité

ATTENTION: Lorsque vous utilisez un taille-haie électrique, respectez toujours les précautions élémentaires décrites ci-dessous afin d’éviter les risques de blessures, d’électrocution et d’incendie.



Lisez attentivement toutes les instructions



 ATTENTION 	
DANGER POTENTIEL	
<ul style="list-style-type: none">• Des règles de sécurité élémentaires doivent être respectées pour éviter les accidents.	
QUELS SONT LES RISQUES?	
<ul style="list-style-type: none">• Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner des accidents graves.	
COMMENT SE PROTEGER?	
<ul style="list-style-type: none">• Lire attentivement et bien comprendre les règles de sécurité ci-dessous et toutes les instructions.	

Avant d’utiliser l’appareil

- **APPRENDRE A CONNAITRE LE TAILLE-HAIE. LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Lire attentivement le mode d’emploi. Connaître les possibilités et les limites de l’appareil, ainsi que les risques spécifiques qu’il présente.

Utilisation

 DANGER 	
DANGER POTENTIEL	
<ul style="list-style-type: none">• Les lames sont très coupantes.	
QUELS SONT LES RISQUES?	
<ul style="list-style-type: none">• Le contact avec les lames peut occasionner des blessures graves.	
COMMENT SE PROTEGER?	
<ul style="list-style-type: none">• Ne pas approcher les mains des lames.• Garder les deux mains sur les poignées tant que l’appareil fonctionne.• Ne pas retirer la végétation coupée ou tenir les branches à couper lorsque les lames sont en mouvement.• S’assurer que le blocage de sécurité est engagé avant de retirer des débris coincés dans les lames.• Ne pas prendre en main les bords coupants ou les lames exposées du taille-haie.	

 ATTENTION 	
DANGER POTENTIEL	
<ul style="list-style-type: none">• L’usage du taille-haie peut entraîner un risque électrocution.	
QUELS SONT LES RISQUES?	
<ul style="list-style-type: none">• L’électrocution peut avoir des conséquences physiques graves, voire mortelles.	
COMMENT SE PROTEGER?	
<ul style="list-style-type: none">• Ne pas utiliser le taille-haie sous la pluie, dans un endroit mouillé, ou pour tailler une haie ou des buissons mouillés.• Ne pas recharger le taille-haie dans un endroit mouillé ou humide.	



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- **Durant l'utilisation, des débris peuvent être projetés dans les yeux de l'utilisateur ou d'une personne à proximité.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **La projection de débris dans les yeux peut endommager les yeux gravement.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Toujours porter une protection oculaire, par exemple des lunettes de sécurité de type "lunettes de moto" ou à protections latérales, ou une visière de sécurité. Nous recommandons le port d'une visière de sécurité panoramique au-dessus de lunettes normales, ou de lunettes de sécurité standard avec protections latérales.**
- **Ne pas laisser approcher d'autres personnes ou des animaux domestiques.**



PRUDENCE



DANGER POTENTIEL

- **Les lames terminent leur course par inertie lorsqu'on arrête l'appareil.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Le contact avec les lames en mouvement peut entraîner des blessures graves.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de déposer l'appareil ou de toucher aux lames.**

- **Eviter les situations dangereuses.** Ne pas utiliser le taille-haie dans des endroits humides ou mouillés.
- **Ne pas** utiliser un taille haie électrique sans fil sous la pluie.
- **Ne pas** recharger le taille-haie sous la pluie ou dans un endroit mouillé.
- **Ne pas** utiliser un taille-haie électrique en présence de vapeurs ou gaz explosifs, car le moteur de l'appareil produit des étincelles qui pourraient y mettre feu.
- **Tenir les enfants à distance.** Ne laisser personne approcher de la zone de travail.
- **Porter des vêtements appropriés.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux risquant de s'accrocher dans les pièces en mouvement. Le port de gants de travail et de bonnes chaussures est conseillé pour le travail à l'extérieur. Nouer et couvrir les cheveux longs pour qu'ils ne risquent pas d'être pris dans l'appareil.

- **Ne pas tenter d'atteindre des endroits trop éloignés. Veiller à ne pas perdre l'équilibre.**
- **Rester vigilant.** Faire attention à ce qu'on fait. User de bon sens. Ne pas utiliser le taille-haie lorsqu'on est fatigué.
- **Porter toujours des lunettes de sécurité. Toujours porter un masque anti-poussière si nécessaire.**
- **Utiliser l'appareil approprié.** Ne jamais utiliser un appareil pour effectuer un travail pour lequel il n'est pas conçu.
- **Eviter tout démarrage accidentel.** Ne pas garder le doigt sur le bouton de déverrouillage lorsqu'on porte l'appareil.
- **Danger - Risque de coupures** - Ne pas approcher les mains des lames. Garder les deux mains sur les poignées quand l'appareil est en marche.
- **NE PAS FORCER LE TAILLE-HAIE** - L'utilisation de l'appareil à la vitesse pour laquelle il est conçu garantit les meilleurs résultats et réduit les risques d'accident.
- Ne pas couper de branches de plus d'un cm d'épaisseur (3/8").
- Ne pas tenter de retirer la végétation coupée ou de tenir les branches à couper lorsque les lames sont en mouvement. S'assurer que la gâchette n'est pas serrée et que le bouton de déverrouillage n'est pas enfoncé avant de retirer des débris coincés dans les lames. Ne jamais ramasser ou tenir le taille-haie par les lames.

Entretien et remisage

- **Entretien le taille-haie avec soin.** Pour obtenir les meilleurs résultats et éviter les accidents, veiller à ce que les lames soient toujours propres et coupantes. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Les poignées doivent être toujours propres et sèches, sans trace d'huile ou de graisse.
- **Contrôler les pièces endommagées.** Avant d'utiliser à nouveau le taille-haie, inspecter soigneusement les protections ou autres pièces endommagées pour s'assurer qu'elles sont en état de fonctionner correctement et de remplir le rôle pour lequel elles sont destinées. Contrôler le bon alignement des pièces mobiles, l'absence de grippage, la présence éventuelle de pièces cassées, l'état des fixations, et tout autre aspect susceptible d'affecter le fonctionnement. Les pièces de garde et autres ayant été endommagées doivent être correctement réparées ou remplacées par un réparateur agréé, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.
- **Utiliser uniquement des batteries de rechange Toro d'origine,** en vente chez les détaillants Toro agréés.

- **Ne pas brûler les batteries usagées.** Les batteries peuvent exploser. Suivre les consignes locales applicables en matière d'élimination des déchets.
- **Ne pas ouvrir ou endommager la batterie.** Les produits chimiques qu'elle contient sont corrosifs, dangereux pour les yeux et la peau, et toxiques en cas d'ingestion.
- **Ne pas poser la batterie sur une surface métallique.** Les contacts de la batterie risquent de produire des étincelles et/ou de surchauffer.
- Lors des manipulations, éviter de mettre la batterie en court-circuit par contact avec des objets conducteurs tels que bagues, bracelets ou clés. Ces objets ou la batterie risquent de surchauffer et d'occasionner des brûlures.
- Veiller à insérer la batterie dans l'appareil dans le bon sens, en respectant la polarité indiquée. L'insertion à l'envers peut provoquer des fuites ou une explosion.
- S'assurer que la gâchette et le bouton de déverrouillage ne sont pas enfoncés avant d'enlever des débris du taille-haie, de le nettoyer ou d'entreprendre une opération d'entretien.
- Toujours replacer le fourreau sur les lames du taille-haie lorsqu'on a fini de l'utiliser.
- **Ranger le taille-haie à l'intérieur.** Lorsqu'on n'utilise pas le taille-haie, le ranger à l'intérieur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- **NE PAS ENTREPRENDRE SOI-MÊME DES RÉPARATIONS.** Pour toute réparation, appeler le 1-800-237-2654 (aux États-Unis). Veiller à l'utilisation exclusive de pièces de rechange Toro d'origine.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Décalcomanies de sécurité et d'instructions



Des décalcomanies de sécurité et d'instructions bien visibles de l'utilisateur sont placées près des endroits potentiellement dangereux. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.

SUR LA LAME

DUAL-ACTION CUT



DANGER: KEEP HANDS AWAY FROM BLADES
READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING



DANGER: Éloigner les mains de la lame.
lire le guide d'utilisation avant de se servir de l'outil.

SUR LE CHARGEUR

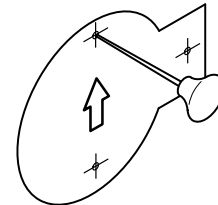
TO PROLONG BATTERY LIFE,
Avoid Leaving
Trimmer On Charge For
More Than 24 Hours.

Installation

Montage du chargeur mural (modèle 51596 uniquement)

Le chargeur doit être fixé à l'intérieur (dans un garage ou un autre endroit sec), près d'une prise de courant, hors de portée des enfants. Le montage nécessite trois vis à tête d'environ 6,3 mm (1/4") de diamètre, plus trois chevilles si le mur n'est pas en bois.

1. Poser le gabarit fourni (page 15) contre le mur et marquer l'emplacement des trois trous comme illustré à la figure 1.



m-4110

Figure 1

2. Percer les avant-trous comme suit:
 - Dans une plaque mixte, du plâtre ou du ciment, forer trois trous pour les chevilles (selon les instructions d'emploi des chevilles) aux endroits marqués.
 - Dans du bois, percer trois trous d'un diamètre légèrement inférieur au filetage des vis, aux endroits marqués.
3. Placer les vis comme suit:

- Dans une plaque mixte, du plâtre ou du ciment, insérer les trois chevilles dans les trous forés, puis y visser les vis jusqu'à ce que leur tête dépasse de 5 mm (1/8") de la cheville (Fig. 2).

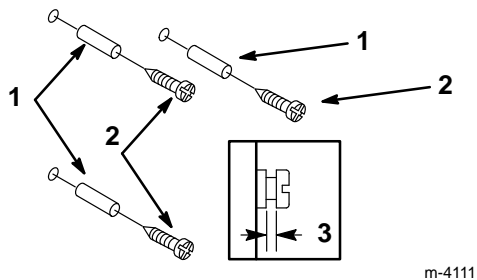


Figure 2

1. Chevilles
2. Vis
3. 5 mm

m-4111

- Dans du bois, visser les trois vis dans les avant-trous jusqu'à ce que leur tête ne dépasse plus que de 5 mm (1/8") du mur.

4. Placer les rainures en forme de serrure du dos du chargeur sur les trois vis, et tirer le chargeur vers le bas pour l'accrocher (Fig. 3).

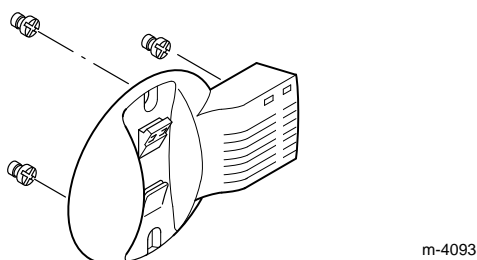


Figure 3

m-4093

Montage du chargeur mural (modèle 51597 uniquement)

Le chargeur doit être fixé à l'intérieur (dans un garage ou un autre endroit sec), près d'une prise de courant, hors de portée des enfants. Le montage nécessite deux vis à tête d'environ 6 mm (1/4") de diamètre, plus deux chevilles si le mur n'est pas en bois.

1. Placer le chargeur contre le mur, et marquer l'emplacement des deux trous, à travers le haut des rainures en forme de serrure.
2. Percer les avant-trous comme suit:
 - Dans une plaque mixte, du plâtre ou du ciment, forer deux trous pour les chevilles (selon les instructions d'emploi des chevilles) aux endroits marqués.

- Dans du bois, percer deux trous d'un diamètre légèrement inférieur au filetage des vis, aux endroits marqués.

3. Dans une plaque mixte, du plâtre ou du ciment, insérer les deux chevilles dans les trous forés (Fig. 4).
4. Mettre le chargeur en place contre le mur et visser les vis dans les chevilles ou les avant-trous (Fig. 4).

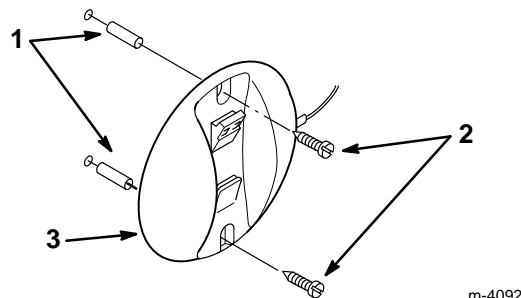


Figure 4

1. Chevilles
2. Vis
3. Chargeur

m-4092

Utilisation

IMPORTANT : Avant d'utiliser le taille-haie, prendre connaissance des instructions de sécurité importantes, voir page 3.

Caractéristiques

Apprendre à connaître le taille-haie en le comparant à la figure 5.

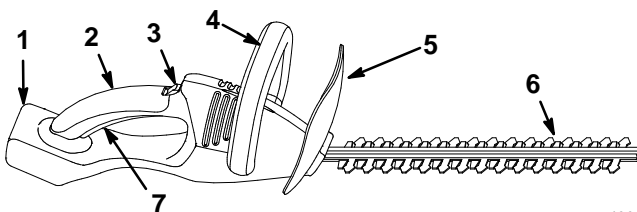


Figure 5

1. Logement de batterie
2. Poignée arrière
3. Bouton de déverrouillage
4. Poignée avant
5. Protège-main
6. Lame
7. Gâchette

m-4091

Batterie

La batterie alimente le taille-haie en électricité.

Poignées

Le taille-haie doit être tenu par les poignées avant et arrière lors de l'utilisation.

Bouton de déverrouillage

Le bouton de déverrouillage réduit le risque de démarrage accidentel. Il faut l'enfoncer pour pouvoir presser la gâchette. Il se réarme automatiquement dès qu'on lâche la gâchette.

Gâchette

Pour actionner le taille-haie, enfoncer le bouton de déverrouillage, serrer la gâchette, et lâcher le bouton de déverrouillage. Pour arrêter le taille-haie, relâcher la gâchette.

! **ATTENTION** !

DANGER POTENTIEL

- **Lorsqu'on serre la gâchette, le taille-haie se met en marche.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **La mise en marche accidentelle du taille-haie peut entraîner des blessures graves.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne serrer la gâchette que lorsqu'on tient les deux poignées et qu'on est prêt à utiliser le taille-haie.**

Protège-main

Le protège-main protège l'utilisateur contre la projection de débris. Ne **jamais** l'enlever. Le remplacer immédiatement s'il est endommagé.

Lame

Utiliser la lame pour tailler les haies. **Ne pas** toucher la lame sans s'assurer au préalable que le bouton de déverrouillage et la gâchette ne sont pas actionnés. Lorsque le taille-haie n'est pas utilisé, placer la lame dans le fourreau de protection fourni avec l'appareil.

Charge de la batterie

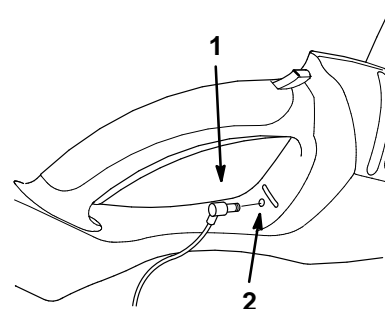
Le taille-haie doit être chargé avant l'emploi. La marche à suivre pour charger la batterie varie selon les modèles de taille-haie. Suivre les instructions correspondant au modèle utilisé.

Modèle no 51595

Ce taille-haie utilise un chargeur intégré qui peut être connecté à une prise de courant au moyen d'un cordon amovible et d'un transformateur. Il faut environ huit heures pour charger complètement la batterie. Lorsqu'on n'utilise pas l'appareil, il perd environ 1% de sa charge par jour. Il est donc conseillé de le charger juste avant de l'utiliser.

IMPORTANT : Ne pas laisser le chargeur branché dans une prise de courant durant plus de 24 heures, sans quoi la batterie sera INEVITABLEMENT endommagée.

1. Placer le taille-haie à l'intérieur (dans un garage ou tout autre endroit sec), sur une étagère haute, près d'une prise de courant, mais hors de portée des enfants.
2. Insérer la fiche ronde du cordon d'alimentation du chargeur dans la prise de l'appareil, sous la poignée arrière (Fig. 6).



M-4098

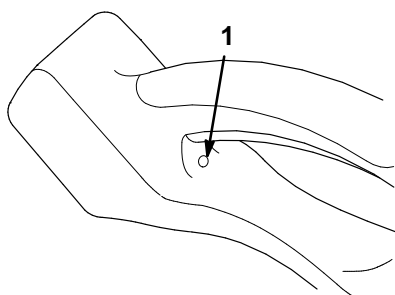
Figure 6

1. Fiche ronde

2. Prise

3. Brancher le transformateur à l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans une prise de courant.
4. Vérifier que le voyant rouge de charge s'allume sous la poignée du taille-haie (Fig. 7).

Remarque : Si le voyant ne s'allume pas, vérifier si les fiches du cordon d'alimentation et du transformateur sont bien insérées à fond dans le taille-haie et la prise de courant. Si le voyant ne s'allume toujours pas, s'adresser à un réparateur Toro agréé.



m-4097

Figure 7

1. Voyant rouge de charge

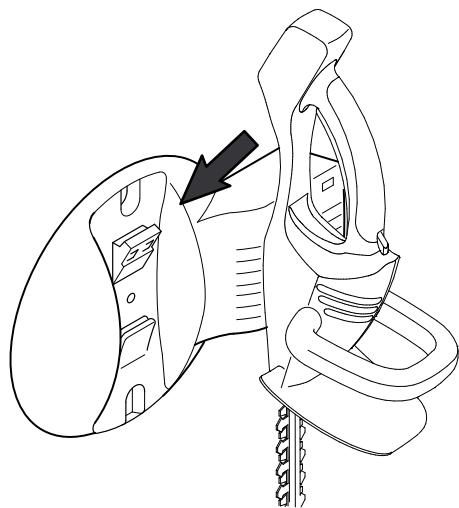
5. Après une durée qui ne peut pas dépasser 24 heures, débrancher le cordon du taille-haie et de la prise de courant.

Modèle no 51596

Ce taille-haie utilise un chargeur mural. Il faut environ trois heures pour recharger complètement le taille-haie après une utilisation normale, mais jusqu'à 8 heures si l'appareil est complètement déchargé. Lorsqu'on n'utilise pas l'appareil, il perd environ 1% de sa charge par jour. Il est donc conseillé de le charger juste avant de l'utiliser.

IMPORTANT : Ne pas laisser le chargeur branché dans une prise de courant durant plus de 24 heures, sans quoi la batterie sera INEVITABLEMENT endommagée.

1. Insérer le taille-haie dans le chargeur de manière à ce que les crochets de la glissière du chargeur s'engagent dans les fentes du dessous du taille-haie (Fig. 8).



m-4096

Figure 8

2. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise de courant.
3. Vérifier que le voyant de tension (vert) et le voyant de charge (orange) du chargeur s'allument.

Remarque : Si le voyant vert s'allume mais pas l'orange, vérifier que le taille-haie soit bien engagé à fond dans le chargeur. Si aucun des deux voyants ne s'allume, vérifier que le cordon d'alimentation soit inséré à fond dans la prise de courant, et que la prise de courant fonctionne correctement. Si l'on ne parvient pas à résoudre le problème, s'adresser à un réparateur Toro agréé.

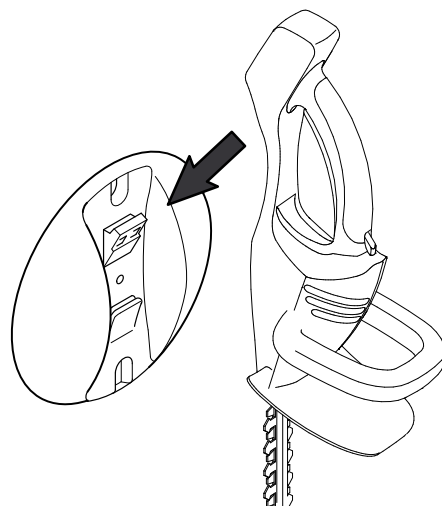
4. Après une durée qui ne peut pas dépasser 24 heures, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Modèle no 51597

Ce taille-haie utilise un chargeur mural. Il faut environ huit heures pour recharger complètement le taille-haie. Lorsqu'on n'utilise pas l'appareil, il perd environ 3 à 10 % de sa charge par jour. Il est donc conseillé de le charger juste avant de l'utiliser.

IMPORTANT : Ne pas laisser le chargeur branché dans une prise de courant durant plus de 24 heures, sans quoi la batterie sera INEVITABLEMENT endommagée.

1. Insérer le taille-haie dans le chargeur de manière à ce que les crochets de la glissière du chargeur s'engagent dans les fentes du dessous du taille-haie (Fig. 9).



m-4095

Figure 9

2. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise de courant.
3. Vérifier que le voyant rouge de charge s'allume au chargeur.

Remarque : Si le voyant ne s'allume pas, vérifier si le taille-haie est bien engagé à fond dans le chargeur et si le cordon d'alimentation est inséré à fond dans la prise de courant. Si le voyant ne s'allume toujours pas, s'adresser à un réparateur Toro agréé.

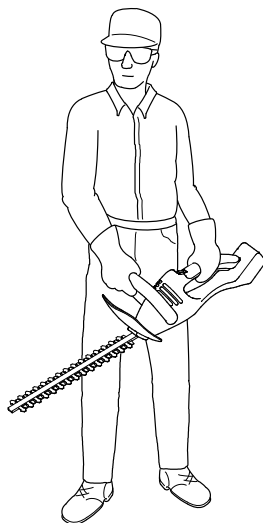
4. Après une durée qui ne peut pas dépasser 24 heures, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Conseils de charge de la batterie

- Pour obtenir une durée de vie maximum de la batterie, ne pas charger le taille-haie pendant plus de 16 heures d'affilée. **Ne pas laisser le chargeur branché dans une prise de courant durant plus de 24 heures, sans quoi la batterie sera INEVITABLEMENT endommagée.**
- Ne pas recharger le taille-haie dans un endroit mouillé ou humide.
- Ne pas charger le taille-haie à une température inférieure à 5°C (40°F) ou supérieure à 41°C (105°F). Les températures hors de cette plage peuvent endommager la batterie. L'idéal est de charger la batterie à environ 25°C (75°F).
- Charger le taille-haie dès qu'il commence à ralentir et manquer de puissance. Ne pas attendre que la batterie soit complètement déchargée.
- Pendant la charge, le chargeur devient chaud et produit un léger bourdonnement.
- N'utiliser le taille-haie qu'avec des batteries de rechange et un chargeur Toro d'origine.

Préliminaires

Pour se protéger, porter des gants de travail, un pantalon, une chemise à longues manches, des chaussures fermées (pas de sandales) et des lunettes de protection lors de toute utilisation du taille-haie (Fig. 10). Toujours utiliser le taille-haie en le tenant à deux mains.



m-4112

Figure 10

! ATTENTION !

DANGER POTENTIEL

- Il est techniquement possible de faire fonctionner le taille-haie en ne le tenant qu'à une main.

QUELS SONT LES RISQUES?

- L'utilisation du taille-haie d'une seule main peut entraîner des accidents graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Toujours utiliser le taille-haie en le tenant à deux mains.

! ATTENTION !

DANGER POTENTIEL

- Les lames du taille-haie sont coupantes.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact des lames mobiles peut occasionner des blessures graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Rester vigilant et faire attention à ce qu'on fait.
- Ne pas utiliser le taille-haie si l'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne pas utiliser le taille-haie si le protège-main est manquant ou endommagé.
- Ne pas tenir le taille-haie par le protège-main.
- Ne pas manier le taille-haie d'une seule main.
- Si l'on travaille sur une échelle, veiller à ne pas perdre l'équilibre en essayant d'atteindre des zones trop éloignées.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- L'usage d'un taille-haie entraîne toujours un certain risque de projection de débris dans les yeux de l'utilisateur ou d'une personne à proximité.

QUELS SONT LES RISQUES?

- La projection de débris dans les yeux peut endommager les yeux gravement.

COMMENT SE PROTEGER?

- Porter des lunettes de protection, de type "lunettes de moto" ou avec des protections latérales, ou une visière de protection. Nous recommandons le port d'une visière de sécurité panoramique au-dessus de lunettes normales, ou de lunettes de sécurité standard avec protections latérales.
- Ne pas laisser approcher d'autres personnes ou des animaux domestiques.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Le fonctionnement du taille-haie entraîne le déplacement de pièces coupantes.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Tout contact d'une partie du corps avec les pièces mobiles peut occasionner des blessures graves.

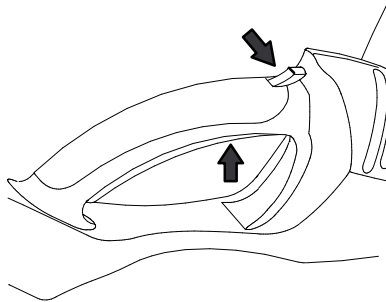
COMMENT SE PROTEGER?

- Ne pas approcher les mains et les doigts des pièces mobiles.

3. Tailler la haie.
4. Lorsqu'on a terminé, lâcher la gâchette.
5. Placer la lame dans son fourreau de protection.
6. Charger la batterie (voir Charge de la batterie, page 7).

Taille d'une haie

1. Tenir le taille-haie à deux mains, la lame dirigée loin de soi, **avant** de le mettre en marche.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et serrer la gâchette (Fig. 11).



m-4099

Figure 11

Techniques de taille

- S'aider éventuellement d'une corde pour réaliser une coupe parfaitement droite. Choisir la hauteur de coupe souhaitée. Tendre une corde le long de la haie à cette hauteur. Tailler la haie juste au-dessus de la corde-repère (Fig. 12).

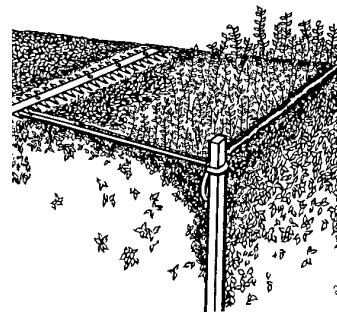


Figure 12

- Ne pas essayer de tailler une haie au-delà de la hauteur maximum normalement accessible. Le taille-haie en marche doit toujours être tenu à deux mains, à tout moment.
- Tailler les côtés de la haie pour que celle-ci soit légèrement plus étroite au sommet qu'à la base, comme illustré à la figure 13. Cette forme favorise une meilleure exposition et une croissance plus régulière de toute la haie.

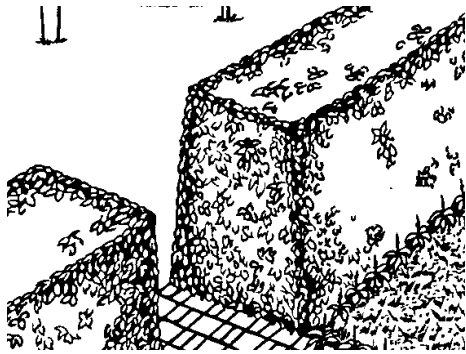


Figure 13

- Pour la coupe de pousses jeunes et minces, pratiquer un large mouvement de balayage pour amener les tiges directement dans la lame. La coupe des pousses plus âgées, à tige plus épaisse, est facilitée par un mouvement de sciage.
- Ne pas essayer de couper des tiges de plus d'1 cm d'épaisseur (3/8"), ou des pousses trop grosses pour rentrer dans la lame. Couper ces tiges à l'aide d'une cisaille à long manche ou d'une scie manuelle.

Entretien

L'entretien recommandé est important pour préserver la sécurité et le bon fonctionnement du taille-haie.

Plan d'entretien recommandé

Élément	Opération	Fréquence
Boîtier	Nettoyage	Après chaque utilisation
Lame	Lubrification	Après chaque utilisation
Lame	Remplacement	Si usée ou endommagée
Batterie	Remplacement	Si ne se recharge plus suffisamment

⚠
ATTENTION
⚠

DANGER POTENTIEL

- L'usage de pièces de rechange non Toro peut endommager l'appareil.

QUELS SONT LES RISQUES?

- L'usage d'un appareil endommagé peut entraîner des accidents graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- N'utiliser pour l'entretien que des pièces de rechange Toro d'origine.
- Ne jamais utiliser d'autres pièces de rechange, prétendues compatibles.

⚠
ATTENTION
⚠

DANGER POTENTIEL

- Les pièces en plastique risquent d'être abîmées par de nombreux solvants et autres produits de nettoyage.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Les pièces endommagées peuvent occasionner un fonctionnement défectueux de l'appareil, susceptible d'entraîner des accidents graves.

COMMENT SE PROTEGER?

- Éviter tout contact des pièces en plastique avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles de dégrillage, etc. Ces produits contiennent des substances qui risquent d'endommager le plastique.

Nettoyage de l'appareil

Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par divers types de solvants. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon propre.

Lubrification de la lame

Pour faciliter la coupe et prolonger la durée de vie de la lame, lubrifier la lame du taille-haie avant et après chaque utilisation.

1. S'assurer que le taille-haie n'est pas actionné et que le bouton de déverrouillage n'est pas enfoncé.
2. Appliquer de l'huile légère pour machines le long du bord de la lame (Fig. 14).

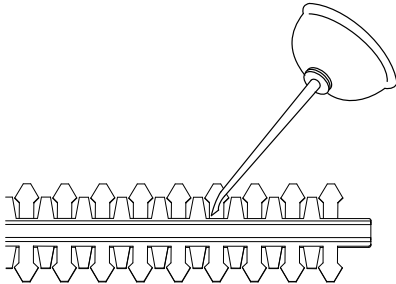


Figure 14

m-4100

Lubrification

Tous les roulements de l'appareil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour toute la durée de vie de l'appareil en conditions normales d'utilisation. Ces roulements ne doivent donc plus être lubrifiés.

Remplacement de la lame

Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

1. Retirer les deux vis de fixation du couvercle de batterie, et déposer ce couvercle (Fig. 15).

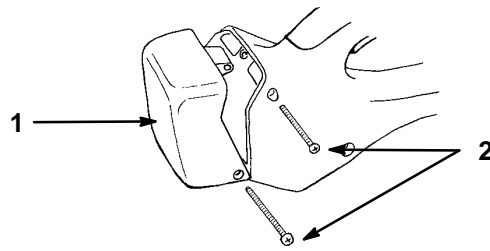


Figure 15

m-4169

1. Couvercle de batterie
2. Vis

2. Extraire la batterie du taille-haie (Fig. 16).
3. Déconnecter les fils de connexion à la batterie (Fig. 16).

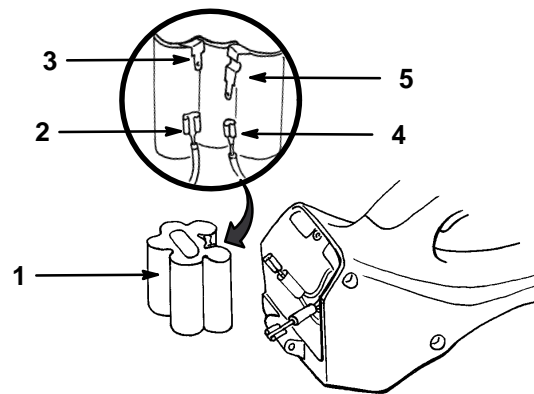


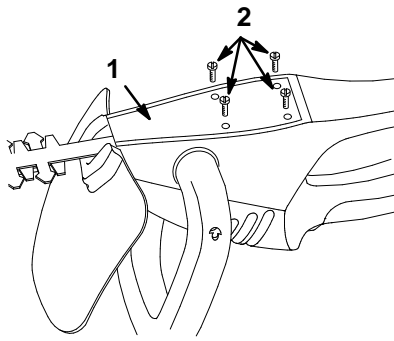
Figure 16

m-4170

1. Batterie (aspect légèrement différent possible selon les modèles)
2. Cosse négative
3. Borne négative
4. Cosse positive
5. Borne positive

4. Poser le taille-haie à l'envers sur un établi, retirer les vis du couvercle de la lame et déposer ce couvercle (Fig. 17).

Remarque : Faire particulièrement attention à tout moment de ne pas perdre de vis ou d'inserts filetés à l'intérieur du taille-haie.

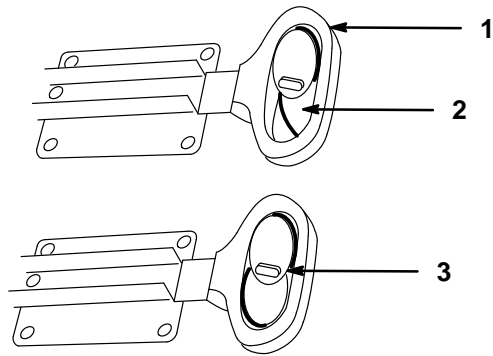


m-4101

Figure 17

1. Couvercle de la lame
2. Vis du couvercle de la lame

5. Déplacer légèrement les lames pour que les cames à l'intérieur des anneaux soient alignées (Fig. 18).

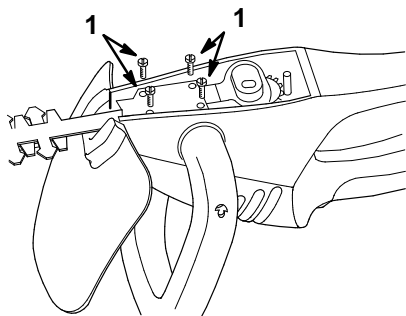


m-4103

Figure 18

1. Anneaux des lames
2. Cames non alignées
3. Cames alignées

6. Retirer les vis de la lame (Fig. 19).



m-4102

Figure 19

1. Vis de lame

7. Soulever la lame pour la dégager des cames, et la déposer.
8. S'assurer que les cames sont toujours alignées (Fig. 18).

9. Glisser la nouvelle lame dans le boîtier, aligner les anneaux des lames et les enfoncer sur les deux cames.
10. Replacer les vis de la lame (Fig. 19).
11. Replacer le couvercle de la lame et le fixer à l'aide des vis enlevées précédemment (Fig. 17).
12. Reconnecter les fils de connexion à la batterie (Fig. 16).
13. Mettre la batterie en place dans le taille-haie.
14. Refermer le couvercle de la batterie et le fixer à l'aide des vis enlevées précédemment (Fig. 15).

Remplacement de la batterie

Bien que la batterie soit conçue pour durer longtemps, il arrive un moment où il faut la remplacer parce qu'elle ne se recharge plus suffisamment.

IMPORTANT : Ne pas poser la batterie sur une surface métallique, sans quoi les contacts de la batterie risquent de produire des étincelles ou de surchauffer.

1. Retirer les deux vis de fixation du couvercle du logement de la batterie, et déposer ce couvercle (Fig. 15).
2. Extraire la batterie du taille-haie (Fig. 16).
3. Déconnecter les fils de connexion à la batterie (Fig. 16).
4. Connecter les fils de connexion à la batterie neuve (Fig. 16).
5. Mettre la batterie neuve en place dans le taille-haie.
6. Refermer le couvercle du logement de batterie et le fixer à l'aide des vis enlevées précédemment (Fig. 15).
7. Donner la batterie usagée à recycler.

IMPORTANT : La batterie est de type nickel-cadmium (modèles 51595 et 51596) ou nickel-hydrure métallique (modèle 51597). Elle doit être recyclée ou mise au rebut de manière appropriée.

Énoncé de recyclage¹⁰ – «La présence du seau de recyclage des piles de la RBRC¹ homologué par l'EPA sur la pile au nickel-cadmium (Ni-Cd) contenue dans notre produit indique que Toro participe volontairement à un programme de l'industrie pour la collecte et le recyclage des piles usées retirées du service aux États-Unis et au Canada. Le programme de la RBRC¹ offre une solution de rechange pratique à la mise aux rebuts, qui pourrait être illégale dans votre région. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage de piles et les restrictions de mise aux rebuts des piles au Ni-Cd dans votre région, composez le 1-800-822-8837. La participation de Toro à ce

programme est l'un des volets de notre engagement à protéger notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.»



m-4536

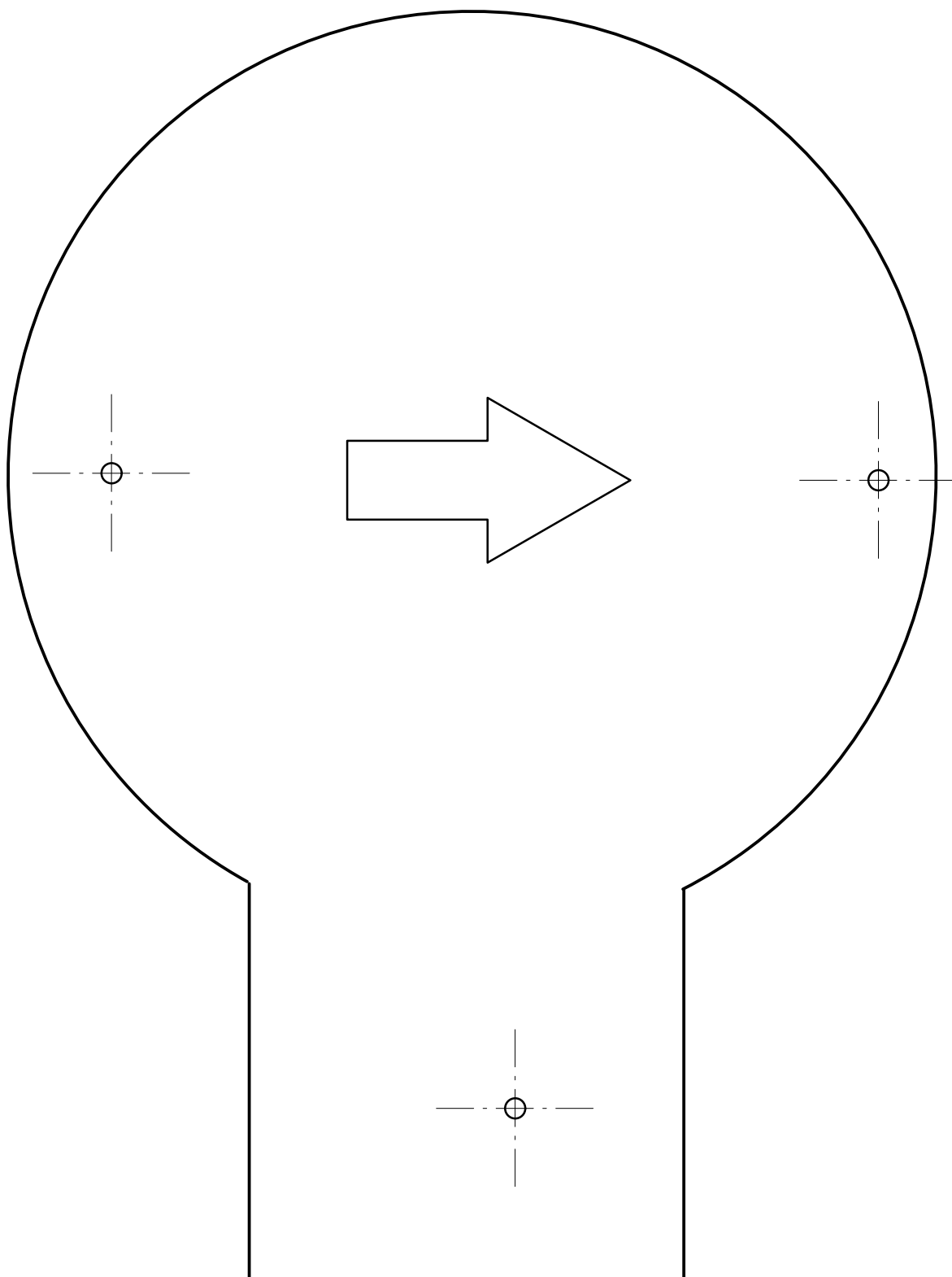
Figure 20

Ne vous adressez à RBRC que pour les batteries nickel-cadmium (modèles 51595 et 51596 uniquement). Pour les batteries nickel-hydrure métallique (modèle 51597), veuillez vous adresser aux autorités locales de gestion des déchets pour connaître les modalités d'élimination.

Conseils d'entretien et de remisage

- Si le taille-haie est tombé à terre, l'inspecter pour voir s'il n'est pas endommagé (lame faussée, boîtier fendu, ou tout autre dégât). S'il est abîmé, le faire réparer chez un réparateur Toro agréé.
- Ne pas conserver le taille-haie à proximité d'engrais et autres produits chimiques susceptibles d'attaquer le métal ou les matières plastiques.
- Eviter toute pénétration de liquide dans le taille-haie. Ne jamais immerger le taille-haie dans l'eau ou un autre liquide.

Gabarit d'emplacement des vis pour le modèle 51596



La promesse Toro

**Garantie totale de deux ans pour usage résidentiel
aux Etats-Unis, au Canada et au Mexique**

La société Toro garantit ce produit TORO contre tout défaut de fabrication pour une période de deux ans. Pour obtenir le remplacement ou la réparation, à l'option de Toro, il suffit de retourner l'appareil complet, en port payé, au revendeur (les clients des Etats-Unis seulement peuvent retourner leur appareil à tout Concessionnaire TORO Master Service ou au centre de réparations TORO, 5300 Shoreline Blvd., Mound, MN 55364). Cette garantie couvre uniquement les défauts du produit. **Elle ne couvre pas les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les limitations mentionnées plus haut peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.** Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états et provinces. Si toutes vos tentatives de recours échouent, vous pouvez nous contacter à: The Toro Company, Customer Service Department, 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN, 55420-1196 (ne retournez pas les produits défectueux à cette adresse).

PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS, LE CANADA ET LE MEXIQUE

Les consommateurs ayant acheté des produits Toro exportés des Etats-Unis, du Canada ou du Mexique devront se mettre en rapport avec leur distributeur (concessionnaire) Toro afin d'obtenir les polices de garantie pour leur pays, province ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'étiez pas satisfait du service de votre distributeur ou aviez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur TORO.